

Обучение информационным технологиям иностранных студентов: проблемы и пути их решения

Т.С. Жилинская

Учреждение образования «Белорусский государственный университет
культуры и искусств»

Увеличение числа иностранных студентов в системе высшего образования Республики Беларусь привело к необходимости поиска новых подходов к их обучению, в том числе и информационным технологиям (ИТ). Эти подходы должны предусматривать не только изменение содержания обучения, – с учетом имеющихся у иностранных студентов знаний и умений, – но и пересмотр методики ввиду того, что обучить нужно представителей иной культуры.

Цель статьи – изучить особенности подготовки и проведения учебных занятий при обучении ИТ иностранных студентов, выделить основные проблемные вопросы и предложить пути их решения.

Материал и методы. Исследование проводилось на базе данных, полученных в БГУКИ. В качестве первичных материалов для исследования изучались содержание и методика обучения дисциплине «Основы информационных технологий», которая является обязательным компонентом магистерской подготовки. Методологическая основа – системный подход, деятельностные концепции культурологии, психологии и педагогики. Использована методология культурологической концепции содержания образования, проведен анализ научной, педагогической и нормативной литературы.

Результаты и их обсуждение. В статье сформулированы основные проблемы, которые возникают при разработке методики обучения ИТ иностранных студентов, связанные с их национально-психологическими особенностями, неоднородностью подготовки в области применения ИТ, недостаточным знанием русского языка и проч. Представлены результаты проведенного анкетирования студентов из КНР, которое подтвердило выявленные проблемы. Описаны методические приемы, которые разработаны на основе принципов обучения на неродном языке и особенностей обучения иностранных студентов. Приведены конкретные реализованные примеры из личного опыта.

Заключение. В результате исследования обоснованы характеристики методики обучения информационным технологиям, разработаны новые методы и приемы, обновлено содержание обучения, что позволяет повысить качество подготовки иностранных студентов к будущей профессиональной деятельности.

Ключевые слова: методика информатики, информатика для иностранных студентов, специфика обучения иностранных студентов.

Teaching Information Technologies for Foreign Students: Problems and Ways to Solve Them

T.S. Zhylynskaya

Educational Establishment «Belarusian State University of Culture and Arts»

The increase in the number of foreign students in Belarusian higher education system has led to the need to find new approaches to their training, including the teaching of information technology (IT). These approaches should include changes in the content of education according to the actual knowledge of international students and their practical skills in the sphere of IT. Moreover, the changes in methodology should be considered as teachers need to train representatives of different cultures.

The goal of the article is to study the specifics of preparing academic classes and teaching IT for foreign students, highlighting the main problematic issues and suggesting the ways to solve them.

Material and methods. The study was carried out on the basis of data obtained from the Belarusian State University of Culture and Arts. As the primary materials for the research, the content and the methodology of teaching the obligatory for Master's program discipline «Fundamentals of Information Technology» were studied. To fulfill the goal of the study the following methods were used: the system approach, activity concepts of cultural studies, psychology and education. The methodology of the cultural concept of the content of education was used, the analysis of scientific, pedagogical and normative literature was carried out.

Findings and their discussion. The article summarizes the main problems that arise during the development of the methodology for teaching IT to foreign students, related to their national and psychological characteristics, the heterogeneity of training in the field of IT, lack of knowledge of the Russian language, and so on. The results of the questionnaire survey among Chinese students which confirmed the identified problems are presented. Methodical techniques developed on the basis of the principles of teaching in a foreign language and the specifics of teaching international students are described. Examples from personal teaching experience are given.

Conclusion. As a result of the study, the characteristics of the methodology for teaching information technologies are justified, new methods and techniques have been developed, the content of training has been updated, which makes it possible to improve the quality of training foreign students for would-be professional activity.

Key words: IT methods, IT for foreign students, specifics of teaching foreign students.

За последние несколько лет интернационализация высшего образования на постсоветском пространстве заметно ускорилась. Согласно социологическим исследованиям Т.Т. Капезиной, примерно двое из ста студентов, которые обучаются в высшей школе Российской Федерации, – иностранцы из развивающихся стран [1]. Аналогичная ситуация сложилась и в системе высшего образования Республики Беларусь. Государственная политика Беларуси нацелена на экспорт образовательных услуг, в связи с чем наблюдается резкое увеличение числа иностранных студентов. В Белорусском государственном университете культуры и искусств (БГУКИ) на январь 2017 года на факультете культурологии и социокультурной деятельности на второй ступени обучались 132 иностранных студента из Китая (КНР), в январе 2018 года их количество увеличилось до 186. Большинство иностранных студентов изучают программу второй ступени (магистр) по специальности «Искусствоведение» с присвоением квалификации «магистр искусствоведения». Пройти обучение возможно на трех языках: русском, белорусском и английском.

Учебный план магистерской ступени включает обязательные дисциплины, в число которых входит курс «Основы информационных технологий», основная цель которого состоит в обучении эффективному применению информационных технологий при подготовке и представлении квалификационной работы и в будущей профессиональной деятельности.

В связи с этим становится актуальной проблема поиска новых подходов к обучению иностранных студентов специальности «Искусствоведение» применению информационных технологий. Такие подходы должны предусматривать расширение и обновление как содержания обучения за счет знаний и умений практических видов деятельности, характерных для искусствоведов в условиях информационного общества и осуществляющихся на базе информационно-коммуникационных технологий, так и пересмотр методики обучения в связи с комплексом проблем, которые возникают при обучении представителей иной культуры, в том числе и на иностранном языке.

Цель статьи – изучить особенности подготовки и проведения лекций и лабораторных работ при обучении информационным технологиям иностранных студентов – будущих искусствоведов, выделить основные проблемные вопросы и предложить пути их решения.

Материал и методы. Исследование проводилось на базе данных, полученных в БГУКИ. В качестве первичных материалов для исследования изучались содержание и методика обучения дисциплины «Основы информационных технологий», которая является обязательным компонентом магистерской подготовки иностранных студентов. Методологическая основа – системный подход, деятельностные концепции культурологии, психологии и педагогики. Использована методология культурологической концепции содержания образования, проведен анализ научной, педагогической и нормативной литературы.

Результаты и их обсуждение. Сформулируем основные проблемы, которые возникают при разработке методики обучения иностранных студентов информационным технологиям.

Национально-психологические особенности. Так как иностранные студенты являются представителями иной культуры, то устойчивые особенности, которые ей характерны (особенности восприятия мира, мотивов поступков, связанных с этническими интересами и религией, особенности темперамента, выражения эмоций, распространенные привычки, традиции, стереотипы, потребности, ритуалы и др.), обязательно проявляются и в обучении, вносят специфику в восприятие учебного материала, в характер взаимодействия с педагогом и другими студентами.

Недостаточное владение русским языком. Данная проблема проявляется в сложностях проверки подготовленности и итоговой аттестации студентов.

Отсутствие единой системы отбора. Основной сложностью организации вступительной кампании является территориальная удаленность студентов. Трудности организации их приезда в страну до начала обучения затрудняют проверку готовности к обучению.

Неоднородность подготовки в области информационных технологий. Информационные технологии в процессе школьной подготовки могут охватывать широкий круг тем от теоретических исследований алгоритмов и пределов вычислений до практической реализации вычислительных систем в области аппаратного и программного обеспечения. Исследование содержания школьной программы в родной для иностранных студентов стране позволяет определить примерный уровень подготовки. Однако в некоторых странах из-за использования выборочного блочно-модульного подхода к построению школьной программы результаты подобного исследования могут быть малодостоверными.

Рассмотрим выявленные проблемы более подробно и наметим пути решения обозначенных проблемных ситуаций за счет изменений в методике обучения иностранных студентов информационным технологиям.

Процесс обучения иностранного студента в белорусском вузе не протекает изолированно от социокультурной среды, в которую он попадает и к которой вынужден так или иначе адаптироваться. Согласно исследованиям М.И. Иванова одним из основных факторов, которые влияют на успешную адаптацию и впоследствии на успешный процесс обучения иностранных студентов, является адаптация к новой педагогической системе [2]. Здесь большую роль играет способность педагогической системы вуза учитывать не просто потребности и интересы иностранных студентов, но и их культурные особенности в целом.

В связи с этим первоначально при разработке приемов и методов учебных занятий по информационным технологиям с иностранными студентами необходимо учитывать *специфику национально-психологических качеств студентов* [2]. Согласно М.И. Ивановой у студентов Юго-Восточной Азии развито абстрактное мышление, для них характерно спокойное восприятие перемен, отмечен высокий уровень нравственности, самоконтроля и дисциплины, наблюдается замкнутость, неконтактность, упрямство, повышенное внимание к собственной репутации. Эти студенты адаптируются менее успешно по сравнению с представителями иных культур в силу власти традиций, во многом ритуализированного поведения. Специфика педагогического общения со студентами заключается в таком случае в обсуждении требующих размышления вопросов дисциплины; активном применении в обучении самостоятельных видов деятельности; применении морально-этической мотивации личных достижений.

Например, для китайских студентов, число которых составляет в Белорусском государственном университете культуры и искусств примерно 80% от всех иностранных студентов, главной чертой является коллективизм, где ценность отдельного человека определяется его важностью для коллектива. Подавление индивидуалистических черт характера объясняется скученностью проживания, при котором любой индивидум окружен множеством себе подобных [3]. С учетом этого специфика педагогического общения заключается в организации групповых дискуссий по обсуждению сложных вопросов дисциплины.

Специфика обучения информационным технологиям предполагает активное использование самостоятельной работы за счет того, что половина учебных занятий по дисциплине – лабораторные. Применение пошаговых дидактических материалов для выполнения задания дает возможность студентам выполнять задания самостоятельно – здесь преподавателю отводится роль консультанта. Однако следует учитывать, что китайцы стараются не обидеть собеседника выражением открытого несогласия или отказом, поэтому часто произносят «да», даже подразумевая отрицательный ответ [4]. Поэтому преподаватель должен быть готов к необходимости задать дополнительный вопрос или предложить выполнить задание для подтверждения того, что студенту понятен объясненный материал.

Таким образом, возникает задача выбора стратегии педагогического общения и разработки методики обучения в зависимости от национально-психологических особенностей. Один из вопросов, который проявляется при обучении иностранных студентов, – *недостаточная осведомленность профессорско-преподавательского состава о национально-психологических особенностях студентов*. Это влияет на выбор *стратегии педагогического общения* и разработку *методики обучения учебной дисциплине* в зависимости от особенностей различных региональных групп.

В связи с использованием субординационного подхода во взаимоотношениях одной из черт китайского характера является четкое исполнение социальных обязанностей перед самим собой и другими людьми. Китайские студенты выполняют задания, когда сформулирован алгоритм выполнения и четко поставлены задачи и цель, которую нужно достичь. Поэтому нами разработаны пошаговые инструкции по выполнению лабораторных работ, которые написаны на упрощенном русском языке.

Следующий вопрос – *слабое знание русского языка*, не позволяющее большинству иностранных граждан *полностью воспринимать читаемые в вузе лекции и иной учебный материал*. В некоторой степени эта проблема решается за счет специальных курсов и большого количества часов русского языка, но полностью она пока не решена. Как следствие, недостаточное владение русским языком не позволяет иностранным студентам полностью воспринимать предлагаемый на лекционных, практических и лабораторных занятиях учебный материал. Кроме того, играет фактор времени. Обучение профильным предметам не может быть отложено до достижения студентами необходимого уровня знаний русского языка. Русский (и белорусский) терминологический словарь по информационным технологиям во многом заимствован из английского языка, у которого нет никакого сходства с китайским. Поэтому преподаватель информационных технологий должен четко понимать, что одна из задач, стоящая перед ним, – изучение студентами правильного произношения основных специфических терминов. Это новая задача, неактуальная при обучении русскоговорящих студентов. Каждый термин должен проговариваться и повторяться несколько раз при групповой и индивидуальной работе.

Существуют и организационные проблемы, которые рассмотрены в исследованиях А.Л. Арефьева и Ф.Э. Шереги [5]. Ученые делают вывод об *отсутствии единой унифицированной системы отбора иностранных учащихся*. Это оказывает влияние на качественный состав прибывающих на учебу иностранных граждан. Некоторые иностранные абитуриенты владеют русским языком на уровне, который не позволяет адекватно проверить качество их подготовки по профильным предметам и их возможности усваивать профильные предметы. Таким образом, проблема *проверки преподавателями качества знаний студентов*, а также проведения *достоверной аттестации качества итоговой подготовленности* иностранного гражданина как специалиста также тесно связана со слабым знанием русского языка. Итоговая аттестация по информационным технологиям включает несколько этапов. Во-первых, студенты готовят реферат по общеобразовательной дисциплине «Основы информационных технологий», который должен быть оформлен согласно всем правилам оформления выпускных работ. Особое внимание уделяется правилам оформления титульного листа, литературы, рисунков, таблиц, обязательно использование автоматической верстки оглавления и разработка практической части. Тематика реферата и его практическая часть тесно связаны с содержанием магистерской диссертации. Практическая часть включает разработанные студентом материалы на основе любого прикладного программного обеспечения. В связи со спецификой БГУКИ, чаще всего, это аудио, видео, презентационный и другой мультимедийный материал.

Для изучения вопроса *неоднородности подготовки* мы провели анализ программ школьной подготовки по информатике в КНР [6], что позволило определить его и сопоставить с содержанием и уровнем владения информационными технологиями. Дисциплина «Информационные технологии» в КНР, которая по содержанию соотносится с курсом «Информатика» в школах Беларуси, имеет следующие структурные блоки. В начальной школе – базовый модуль «Введение в ИТ» (72 ч); два дополнительных модуля «Знакомство с разработкой алгоритмов и программированием» (36 ч) и «Знакомство с роботом» (36 ч). Программа средней школы в КНР включает базовый модуль «Информационные технологии» (36 ч); два дополнительных модуля «Разработка алгоритмов и программирование» (36 ч); «Проектирование и создание роботов» (36 ч). В старшей школе предложены три вариативных модуля: «Практическое использование сетевых технологий» (36 ч); «Практическое использование мультимедийных технологий» (36 ч) и «Разработка алгоритмов и программирование» (36 ч). Базовые модули являются обязательными для изучения. Дополнительные модули определяются исходя из условий конкретной школы. В старшей школе должны быть изучены не менее двух из трех модулей [7]. Выборочный блочно-модульный подход к построению китайской школьной программы по информатике и приводит, на наш взгляд, к *неоднородности подготовки китайских студентов в области применения информационных технологий*.

Для уточнения выявленных проблем и сбора фактического материала нами проведено анкетирование студентов из КНР, которые проходят обучение в БГУКИ на второй ступени обучения. В опросе участвовало 107 студентов. Согласно результатам анкетирования, для обработки текстовой, числовой и мультимедийной информации обучающиеся активно используют интегрированный *пакет приложений для автоматизации офисной деятельности MS-Office*. При решении задач по созданию и обработке графической информации применяются Photoshop и Corel Draw. Сложности возникли при ответе на вопрос, который связан с обработкой звуковой и видеоинформации. На вопрос ответили только 15% опрошенных, те, специализация которых связана с музыкой. Значительную часть трудностей (75% опрошенных), которые испытывают студенты при изучении информационных технологий, можно разбить на две группы. Первая группа проблем связана с недостаточным знанием русского языка, в том числе и знанием терминологии, вторая – с недостаточным наглядным представлением всего изучаемого материала. Таким образом, результаты анкетирования подтвердили выявленные ранее проблемы.

Опишем методические приемы, которые разработаны нами на основе принципов обучения на неродном языке и особенностей обучения иностранных студентов [8]. Приведем конкретные реализованные примеры из личного опыта обучения иностранных студентов.

– При проведении лекционных и лабораторных занятий особое внимание необходимо уделить *темпу изложения учебного материала*. По сравнению с обучением русскоязычных студентов *темп* должен быть *замедлен* значительно. При этом естественно возникнет проблема количества обязательного для изложения учебного материала. Нами эта проблема была решена за счет вынесения некоторых тем на самостоятельное изучение с обязательной организацией контролируемой самостоятельной работы. Для самостоятельного изучения предложены относительно несложные и частично знакомые студентам темы. Например, изучение текстовых, графических, аудио, видео, архивных и других форматов представления информации. Контроль выполнения самостоятельной работы осуществляется в форме представления эссе и заполнения табл. 1.

Анализ типов файлов

| Типы файлов | Назначение (применение) | Примеры (минимум 5) |
|-----------------------------------|-------------------------|---------------------|
| Текстовые | | |
| Графические | | |
| Архивные | | |
| Презентации | | |
| Аудио | | |
| Видео | | |
| Другие (дополнить самостоятельно) | | |

– Весь процесс обучения информационным технологиям должен сопровождаться *графическим представлением* не только графического и видеоматериала, но и *текстового*. Практически все термины и определения должны быть визуализированы. Поэтому каждая лекция и лабораторная работа имеют презентационное сопровождение.

При повторении темы «Программное обеспечение» студентам предлагаются варианты программ, которые написаны на доске (слайде или карточке). Учащимся необходимо классифицировать предлагаемые программы в зависимости от выполняемых функций по трем категориям (системное, прикладное, инструментальное). Студенты выполняют данное задание по группам, затем идет коллективное обсуждение результата выполнения. Обязательно несколько студентов демонстрирует результат выполнения на доске, что позволяет, с одной стороны, всем участникам проверить правильность выполнения, а с другой – правильность произношения названий программного обеспечения на русском языке. Национальные методические традиции не ориентированы на коммуникационный стиль обучения учащихся, что не позволяет китайским студентам проявлять инициативу самостоятельно, поэтому использование групповых форм выполнения заданий будет эффективно и оправдано. При формулировании и проверке представленных заданий преподаватель должен учитывать то, что для китайцев очень важно «сохранить лицо», выглядеть в глазах окружающих достойно [9]. По этой причине следует проявлять сдержанность и такт при обсуждении и исправлении ошибок китайских студентов.

– Часто при обучении русскоязычной аудитории преподаватель опирается на *культурный контекст*. При обучении иностранных студентов чаще всего такая *опора отсутствует*, поскольку *культурный контекст значительно отличается*. При обучении переводу чисел из десятичной системы в двоичную и наоборот возникает необходимость использования деления столбиком. Однако китайская система записи деления столбиком значительно отличается от принятой в нашей стране, что осложняет эффективное восприятие материала. Это только один из примеров, который подтверждает, что кросс-культурные различия не позволяют в полной мере опираться на культурный контекст. Подача отдельных тем должна сопровождаться подробно обоснованными замечаниями общего характера, которые определяют место данной темы во всем курсе информационных технологий. Зачастую трудности усвоения вызывает не сложность преподаваемого материала, а непонимание смысла обсуждаемой проблемы. Поэтому при изучении областей применения информационных технологий преподаватель вначале демонстрирует необходимость изучения прикладного программного обеспечения по обработке графических изображений для реализации будущей профессиональной деятельности, например, в сфере культуры и искусств (реставрирование, оцифровка и др.). И в итоге – это изучение тем, связанных с кодированием цвета (цветовые модели) и графическими форматами.

– При обучении иностранных студентов необходимо использовать прием «лапидарного изложения» – *упрощенная научная речь*, которая представляет собой «облегченную» форму изложения материала, при которой применяются упрощенные конструкции предложений, повторения, вопросы для привлечения внимания слушателей и т.п. Это касается как лексики, так и фразеологии. Подобная проблема в некоторой степени решается при обучении информационным технологиям подготовкой для каждого учебного занятия словаря терминов, в котором студенты могут делать заметки, записи на родном языке, дополнять его при необходимости.

– В зависимости от подготовки аудитории допустимо рассмотреть вариант использования приема «язык-посредник», в качестве которого может быть *английский*. Несмотря на то, что согласно исследованиям В.В. Краснощекова [10] китайские студенты, обучающиеся в России, как правило, не

изучают в школах английский и другие иностранные языки, кроме русского, практика показала, что состав иностранных студентов очень различен и применение этого приема обучения оправдано.

– Одной из особенностей методики обучения информационным технологиям является более высокая мера индивидуализации по сравнению с другими дисциплинами. Как известно, индивидуализация обучения выступает наиболее действенным способом педагогической поддержки адаптации иностранных студентов [11]. Индивидуализация позволяет снизить степень неравномерности уровня подготовки студентов, когда некоторые студенты частично знают материал, в то время как для оставшихся он является новым. Для выравнивания уровня подготовки студентов нами используются следующие методы обучения:

- *кооперированное*, которое заключается в том, что каждый участник группы обязан не только сам выучить, но и научить своего сокурсника. Это может быть изучение теоретического материала или выполнение практического задания. Каждый студент работает над материалом до тех пор, пока каждый член группы не овладеет вопросом;
- *групповое*, при котором студенты разбиваются по группам и каждой из них дается задание. Это обеспечивает максимальное включение всех студентов в учебный процесс. Однако состав группы должен постоянно меняться, так как зачастую в группе работают одни и те же студенты;
- *письменных работ*, когда проводятся записи и выписки, конспектируется материал, составляются тезисы, пишутся рефераты или эссе и т.д.;
- *проектов*, который состоит в самостоятельном решении определенной проблемы студентами с обязательной презентацией результатов. Проект будет считаться осуществленным, если его результаты представлены наглядно, основательно и конкретно. При выполнении проекта может использоваться как индивидуальная, так и групповая работа. Результаты выполнения должны быть представлены и защищены;
- *электронного обучения*, который подразумевает обучение посредством Интернета и мультимедийных средств. Частично учебный материал по обучению дисциплине «Основы информационных технологий» представлен на разработанном информационном ресурсе «Информационные технологии в культуре» («Information Technology in Culture»), размещенном по адресу: <http://inftinculture.blogspot.com>. Используя этот ресурс, студент может получить консультацию по интересующему его вопросу.

Например, как вариант закрепления теоретического материала по отличительным особенностям компьютерной графики студентам предлагается групповая работа по заполнению табл. 2.

Таблица 2

Анализ видов компьютерной графики

| Критерии для сравнения | Растровая графика | Векторная графика |
|--|-------------------|-------------------|
| Основной элемент изображения | | |
| Изменение качества изображения при масштабировании (с ухудшением или без изменения качества) | | |
| Соотношение цвета и формы (отделены или не отделены) | | |
| Фотореалистичность (да, нет) | | |
| Форматы | | |
| Графические программы | | |
| Примеры применения в профессиональной деятельности культуролога | | |

Каждая группа работает индивидуально, затем проводится коллективное обсуждение полученных результатов. Задача преподавателя заключается не столько в проверке правильности заполнения, сколько в формулировании вопросов, ответы на которые дадут аргументированное обоснование правильности представленного в таблице ответа.

– Один из простых методов – применение специальных учебных пособий типа опорных конспектов. В разработанные конспекты студенты могут записывать основные термины, определения и пояснения. Эти записи иностранные студенты могут делать на родном языке. Идеальным вариантом были бы уже разработанные пособия, в которых материал представлен на двух или трех языках обучения (родной, русский, английский), *учитывающие требования теории учебника на неродном языке* [12].

Заключение. В результате проведенного исследования сделан вывод о том, что обучение информационным технологиям иностранных студентов, в том числе студентов из КНР, составляющих большинство иностранных студентов в БГУКИ, имеет специфические особенности. Эти особенности являются следствиями всего комплекса культурных отличий и не сводятся лишь к разнице языков. Компенсация подобных особенностей в обучении требует повышения качества и гибкости экспортных образовательных услуг, для чего необходимо постоянно разрабатывать и применять новые педагогические ресурсы, методы и технологии. В результате исследования обоснованы характеристики методики обучения информационным технологиям, разработаны новые методы и приемы, обновлено содержание обучения, что позволяет повысить качество подготовки иностранных студентов к будущей профессиональной деятельности. Результаты исследования внедрены в практику обучения иностранных студентов основам информационных технологий в Белорусском государственном университете культуры и искусств.

ЛИТЕРАТУРА

1. Капезина, Т.Т. Проблемы обучения иностранных студентов в российском вузе / Т.Т. Капезина // Наука. Общество. Государство. – 2014. – Вып. № 1: Народное образование. Педагогика. – С. 2.
2. Иванова, М.И. Социально-психологическая адаптация иностранных студентов к высшей школе России: дис. ... д-ра психол. наук / М.И. Иванова. – СПб., 2001. – 353 с.
3. Суй, Х. Особенности китайского национального характера: в 2 ч. Ч.2 / Х. Суй // Молодой ученый. – 2011. – № 3, т. 2. – С. 190–192.
4. Бальхина, Т.М. От методики к этнометодике. Обучение китайцев русскому языку: проблемы и пути их преодоления: монография / Т.М. Бальхина, Чжао Юйцзян. – М.: РУДН, 2010. – 344 с.
5. Арефьев, А.Л. Иностранные студенты в российских вузах / А.Л. Арефьев, Ф.Э. Шереги; Мин-во образования и науки Российской Федерации. – М.: Центр социологических исследований, 2014. – 228 с.
6. Требования к учебному плану по предмету «Информационные технологии» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ictedu.cn/UploadFiles/201253174311426.pdf>. – Дата доступа: 12.05.2018.
7. Босова, Л.Л. Школьная информатика в Китае: идеи, которые могут быть нам полезны / Л.Л. Босова // Наука и школа. – 2016. – № 1. – С. 112–120.
8. Сурыгин, А.И. Дидактический аспект обучения иностранных учащихся (основы теории обучения на неродном для учащихся языке) / А.И. Сурыгин. – СПб.: Издательство «Нестор», 1999. – 391 с.
9. Низкошапкина, О.В. Этнометодическая система обучения чтению китайских студентов с использованием инфокоммуникационных ресурсов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / О.В. Низкошапкина; Рос. ун-т дружбы народов. – М., 2016. – 234 с.
10. Краснощеков, В.В. Математические курсы в гибких адаптационных образовательных программах подготовки иностранных студентов / В.В. Краснощеков, А.И. Сурыгин, К.В. Галунова // Актуальные вопросы обучения иностранных студентов / А.М. Александров (отв. ред.): сб. науч.-метод. тр. – СПб.: Изд-во Политехнического ун-та, 2014. – 276 с.
11. Краснощеков, В.В. Индивидуализация математической подготовки иностранцев, обучающихся на компенсационной основе / А.И. Сурыгин, В.В. Краснощеков // Проблемы совершенствования обучения в вузе при переходе на многоуровневую систему образования: тез. докл. науч.-практ. конф. – Астрахань: АГУ, 1994. – С. 64–65.
12. Сурыгин, А.И. Основы теории обучения на неродном языке / А.И. Сурыгин. – СПб.: Златоуст, 2000. – 235 с.

REFERENCES

1. Kapezina T.T. *Nauka. Obshchestvo. Gosudarstvo: Vypusk i Narodnoye obrazovaniye. Pedagogika*. [Science. Society. State: 1 Public Education. Science of Education], 2014, p. 2.
2. Ivanova M.I. *Sotsialno-psikhologicheskaya adaptatsiya inostrannykh studentov v vysshei shkole Rossii: Dis. ... d-ra psikhol. nauk* [Social and Psychological Adaptation of Foreign Students to the Higher School in Russia: Dr.Sc. (Psychology) Dissertation], SPb., 2001, 353 p.
3. Sui Kh. *Molodoi ucheni* [Young Scholar], 2011, 3(2), pp. 190–192.
4. Balykhina T.M., Chzhao Yuitszian. *Ot etnometodike. Obucheniyе kitaitsev russkomu yazyku: problemi i puti ikh preodoleniya: monografiya* [From Methods to Ethnic Methods. Teaching Chinese Students Russian: Monograph], M.: RUDN, 2010, 344 p.
5. Arefyev A.L., Sheregi F.E. *Inostranniye studenti v Rossiiskikh vuzakh* [Foreign Students in Russian Universities], M.: Tsentr sotsiologicheskikh issledovaniy, 2014, 228 p.
6. *Trebovaniya k uchebnomu planu po predmetu «Informatsionnye tekhnologii»* [Requirements to the Course of IT Curriculum], Available at: <http://www.ictedu.cn/UploadFiles/201253174311426.pdf> (Accessed: 12.05.2018).
7. Bosova L.L. *Nauka i shkola* [Science and School], 2016, 1, pp. 112–120.
8. Surygin A.I. *Didakticheskiy aspekt obucheniya inostrannykh uchashchikhsia (osnovy teorii obucheniya na nerodnom dlia uchashchikhsia yazyke)* [Didactic Aspect of Teaching Foreign Students (Basics of Teaching a Foreign Language Theory)], SPb.: Izdatelstvo «Nestor», 1999. – 391 p.
9. Nizkoshapkina O.V. *Etnometodicheskaya sistema obucheniya chteniyu kitaiskikh studentov s ispolzovaniyem infokommunikatsionnykh resursov: dissertatsiya ... kandidata pedagogicheskikh nauk* Ethnometodological System of Teaching Reading to Chinese Students Using Information Communication Resources: PhD (Education) Dissertation], Moscow, 2016, 234 p.
10. Krasnoshechikov V.V., Surygin A.I., Galunova K.V. *Aktualniye voprosi obucheniya inostrannykh studentov. Sbornik nauchno-metodicheskikh trudov* [Current Issues of Teaching Foreign Students. Collection of Scientific Works], SPb.: Izd-vo Politekhnikeskogo universiteta, 2014, 276 p.
11. Krasnoshechikov V.V., Surygin A.I. *Problemi sovershenstvovaniya obucheniya v vuze pri perekhode na mnogourovnevuyu sistemu obrazovaniya. Tezisi dokl. Nauch.-prakt. konf. Astrakhan, AGTU* [Issues of the Improvement of University Teaching during the Transition onto the Multilevel Education System. Proceedings of the Scientific and Practical Conference, Astrakhan, AGTU], 1994, pp. 64–65.
12. Surygin A.I. *Osnovi teorii obucheniya na nerodnom yazyke* [Basics of Teaching in a Foreign Language], SPb.: Zlatoust, 2000, 235 p.

Поступила в редакцию 06.09.2018

Адрес для корреспонденции: e-mail: zh.tatiana@gmail.com – Жилинская Т.С.